

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI LAP

Égész évre 20 kor. Fél évre 10 kor. Negyed évre 5 kor.

Brassó szám ára 8 fillér. Kapható az összes hírlapelárúsnál.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

BRASSÓ, KAPU-UTCZA 60. SZÁM.

A társadalom a kivándorlások ellen.

Brassó, május 7.

Mind nagyobb és nagyobb méreteket ölt az az akció, melyet a kivándorlások meggátlása, megakadályozása céljából szerte az országban folytatnak.

Javitani, orvosolni akarja minden hazafi, akár jó tanácsossal, akár pedig tettekkkel, sőt áldozatok árán is azokat a sanyaru viszonyokat, melyek a szegény munkás ember kezébe nyomják a vándorbotot és kényszerítik, hogy itt hagyja azt a földet, melyen bölcsőjük ringott, amely összenőtt szívével, amelyet véres verejtékével megmunkált.

Tapasztalhattuk, hogy a silány gazdasági viszonyok a legutóbbi években nemhogy javultak volna, de épp ellenkezőleg annyira rosszabbodtak, hogy kezdenek tarthatatlanná válni; ennek következtében mind többen és többen hagyják ott a hazai rögöt azzal a legtöbbször hiu reménnyel, hogy szerencsésebb, boldogabb éghajlat alatt megtalálják gyötrelmes, fáradságos munkájuk gyümölcsét.

Mindeddig tétlenül nézte a társadalom a kivándorlásokat, most azonban fölösudott hosszú lethargiájából

és megkétszerezett erővel folytatja küzdelmét ama százfejtű hydra ellen, mely nemzetünk erejét szipolyozza, népességünket apasztja.

Minduntalan fölzudul a jajveszékelés, a nyomor rémes kiáltása, amely néptünk ezreinek szívéből fakad; segélyt, oltalmat kért, de vajmi ritkán kapott, mert a mostoha gazdasági viszonyok közt nem is igen kaphatott.

Minden megfeszített ereje hiába valónak bizonyult, minden munkássága megtört azon, hogy kénytelen volt közvetlen az aratás után potom árért odaadni a vevőnek egész évi fáradozása gyümölcsét; mert a nagybirtokosok is épp akkor adnak tul termésükön és a nagymérvű kínálat következtében a gabonaárak tetemesen esökkennek.

A gazdasági pangásnak jórészt ez volt az oka és azért itt kell keresnünk az orvoslást arra a régi bajra, mely a magyar gazdákat sújtja. Főleg ez a körülmény okozta azokat a silány viszonyokat, melyek aztán az anyaföld elhagyására kényszerítették népiünk ezer meg ezer dolgos fiát.

Most azonban olyan diadalról számolhatunk be, melyhez hasonlót eddig seholsem tapasztalhattunk. Az országos magyar gazdasági egyesület tagjai legutóbbi gyűlésükön lelkesen hozzájárultak nemesszívű elnökük amaz indit-

ványához, hogy márczius 1-je előtt ne adjanak el semmiféle gabonát. És erre több, mint nyolcezzáz nagybirtokos irásban kötelezte magát. A gabona ára tehát épp akkor fog emelkedni, amikor learattak s a kisgazda jó áron fog rajta tudhatni.

Föltétlen elismeréssel kell adoznunk az Omge e fontos határozatának, mert annak nyomán egy szebb jövő hajnalderengését várhatjuk. Feljogosít e határozat arra a reményre, hogy el fogjuk érni, hogy a magyar gazda elégedett, lévén munkájának, szorgalmának illő jutalma és nem lesz kénytelen itthagyni édes hazáját, hogy másutt próbáljon szerencsét. Nem kell, hogy más nemzet kötelékébe lépve, ott lenézve és a legsilányabb munkát végezve annak jóllétét és hatalmát mozgassa elő. Minden egyes kivándorlóval hazánk egy becses munkaerőtől fosztatik meg, már pedig nekünk szükségünk minden szemernyi erőre. Ha saját fiaink megtagadnak, mert nem adhatunk nekik még annyi kenyeret sem, amennyit verejtékes munkájukért megérdemelnek: akkor csakugyan pusztulnia kell a magyar fajnak, a magyar népnek.

Azért látjuk örömmel, hogy most erőiesen kezdik a harezot a kivándorlás rákfeneje ellen. Megindult immár a

A „Brassói Lapok“ tárczája.

Othello.*)

— A „Brassói Lapok“ eredeti tárczája. —

Ugy hiszem felesleges is az a megjegyzésem, hogy itt e helyt sem Shakespere működését és életét fejtegetni nem fogom, minthogy itt nem igen van, aki előtt e tekintetben sok homály volna, de arra sem vállalkozom, hogy a jelen darabját behatóan ismertessem, mert ha ezt tenném, ugy ma előadásra nem kerülne a sor, annyit kellene róla beszélni. Történetét fogom tehát adni nagy vonásokban, forrására fogok rámutatni s a benne foglalt eszméket röviden jelezni a néző gondolkodására bizva, hogy játék közben ezen gondolatokat tovább szője, kiegészítse.

Othellót a régibb magyarázók Shakespere utolsó művei közé sorozták, mert han-

*) A tragédia brassói előadásához írta: dr. Bekor János.

gulatának mély komolyságában, a jellemzés tökéletességében, a költő tragikai erejének tetőpontját, legmagasabb kifejlődését látják.

Első kiadása a költő halála után 1622-ben jelent meg, tehát röviddel összes munkáinak megjelenése előtt a következő cím alatt: Othello tragédiája, a velencei mór. Amint az több ízben Globus és Blakfriars színházakban Ő felsége szolgálai által előadatott. Irta Shakespere Vilmos. London 1622-ben.

Ez a kiadás a szinpadra alakított kiadás volt, tehát az eredeti szöveget tisztán nem tartalmazta. Az eredeti szöveg Shakespere összes drámáinak folio kiadásában jelent meg 1623-ban hasonló cím alatt. Itt van a darab először felvonásokra és jelenetekre osztva s a személyek jegyzékében az egyes alakok jellemüket mutató jelzőkkel vannak ellátva, mint pl. Cassio tiszteltre méltó hadnagy, Jago gazember, Rodrigo rászedett uriember sat.

Hogy Londonban mikor került először

szinre, bizonyára még akkor, mikor még a költő maga is játszott. Keletkezése nagy valószínűség szerint 1611-re, vagy 1612-re tehető. Első előadása, amelyről biztos tudomásunk van, 1613-ban történt az udvarnál.

Az angolok Othellót tartják a nagyköltő legnagyobb tragédiájának. Ezt a bámulatot mindenestre igazolják mély tragikum s a szenvedély megrázó hangjai, a fokozatosan, kitérés nélkül haladó cselekvény s a minden ízében világos, egyező szerkezet, úgy, hogy tragikus hatásra ezen darabbal egy darabja sem versenyezhet s a külföld kritikusai közül is sokan ennek adták az elsőség pálmáját.

Nagy tragikus színészeknek egyik kedvenc szerepe mindig Othello volt s Greguss följegyzése szerint a Bánk bán nagy költőjének Katona Józsefnek is ez volt színész korában legkedvesebb szerepe. Szinpadainkon már a múlt század elejétől, tehát a magyar színészet fellendülésétől kezdve otthonos volt „Othello, a velencei szerencsen”. A nemzeti színházban először

mozgalom hatalmas mederben és nem fog megállni, míg eredményeket, még pedig igen jelentékeny eredményeket nem ér el. A kormány is előljárt ebben a küzdelemben, de legjobban mégis az országos magyar gazdasági egyesület határozatában csúcsosodik ki a mozgalom.

Minden hazafi igaz örömmel üdvözlí ezt a határozatot, melynek sikerében bizunk, mert tudjuk, hogy a kisgazda sorsát enyhíti, megélhetését idebenn az országban elősegíti. Bizunk sikerében, mert tudjuk, hogy a törvény kényszereszközeit a szükség lerontja és kijátszására kényszeríti a nyomorgókat, kik segítséget csak a kivándorlásban találhattak, — míg a társadalom humánus intézkedései a mostoha viszonyok javulását idézik elő és feleslegessé teszik a törvényes szigor erőszakos alkalmaztatását.

Ezen az uton kell tovább haladni, hasonló, gyakorlatilag üdvös intézkedéseket kell tenni, hogy véget vessünk a vértünket vevő kivándorlásoknak.

A kétféle mérték.

Brassó, máj. 7.

A „Brassói Hírlap“ megint kiválasztott magának valakit a kibe belekössön. Nem elég, hogy az egész iparos polgárságot maga ellen ingerelte, nem elég, hogy vérig sértette a vasutiakat, most a rendőrkapitányt állítja ítélőszéke elé azért, mivel május 1-én nem engedte meg a szociáldemokrata pártnak a felvonulást.

Nem tagadjuk, hogy a felett lehet vitatkozni, hogy nem lett volna-e célszerűbb megengedni a szociáldemokratának a felvonulást és ha csak erről volna szó, akkor minden valószínűség szerint mi is azok közé állanánk, a kik ismerve a helyi viszonyokat, azt javasolták volna, hogy nem kell a felvonulás betiltása által a kedélyeket felingerelni.

Vajda Péter fordításában adták. A Kisfaludy társaság számára Szász Károly fordította le s színpadainkon most mindennütt ezt a fordítást használják. Nagy színészeink közül legkitűnőbbben játszották Egressy Gábor s az öregebb Lendvay, míg Jagó Fánysyban és Tóth Józsefben, Desdemona pedig az idősebb Lendvaynéban és Márkus Emmában találtak jeles tolmácsolókra.

E tragédia tárgyát Shakespere egy olaszírónak Giralaldi Cinthio-nak Hecatomithi „Száz rege“ című elbeszéléseket tartalmazó gyűjteményéből vette, amelyet ha angol fordításban nem ismerhetett is, Chappuys francia fordításából mindenesetre. Ez az elbeszélés a legrövidebb kivonatban a következőképp hangzik:

Volt Velenczében egy mór, aki okossága és vitézsége révén Velence hadvezérévé emelkedett. Ez a mór megismerkedett egy szép és erényes velencei hölgygyel, Desdemonával; megszerették egymást s a hölgy rokonai és szülei ellenzése daczára a

Azonban a Brassói Hírlap „A mi szociálistáink“ című cikkében nem erről van szó, hanem arról, hogy a rendőrkapitány „kétféle mértékkel mér és ez a kétféle mérték könnyen megingathatja a munkásokban a hatóság pártatlanságában vetett bizalmat, a mi még inkább éleszti az ellenszenvet és ellenállást.“

Hát ez a kirohanás Farkas Mihály főkapitány ellen a legnagyobb mértékben igazságtalan, mert Farkas Mihály rendőrkapitány ténykedései közül még soha senki egyetlen egyet nem kifogásolt azért, mivel az a kétféle mértéknek általa történő használatát bizonyította volna és maga Halász Gyula is, (mert ő írta e cikket) ha a rendőrkapitány ura felelősségre vonná állításáért, bizonyosan épen úgy meghátrálna azzal, a mint meghátrált a hétéltusi papok előtt; sőt magok a szociálisták is, a kik legközelebb érdekelve vannak, ilyen kijelentésre nem volnának hajlandók, a minthogy az egyik szociálista vezér ki is jelentette szerkesztőségünkben Halász Gyula ezen támadó cikkének megjelenése után, hogy az ő ellenszenvük nem a főkapitány ellen irányul, a kit ők is tisztelnek és becsülnek, hanem azon rendőrök ellen, a kik szerintök indokolatlan erőszakkal léptek fel velők szemben.

Halász Gyula utal arra, hogy ugyanaz a főkapitány a ki most a szociálisták felvonulását betiltotta, megengedte a múlt évben a Moór Gyula tiszteletére rendezett fáklyásmenetet, a melyben szerinte szociálisták is részt vettek.

Hát ez az összehasonlítás és a benne rejlő czélzás nagyon szerencsétlen. Mert a felvonulások, gyűlések stb. engedélyezésénél talán az jó a rendőrségnél főként tekintetbe, hogy kik a rendezők és mi a czélzás nem jöhet tekintetbe az, hogy személyenként kik fognak azon részt venni, mert ez olyan eshetőség, a melylyel szemben — addig, míg a csütörtöki asztaltársaság ki nem talál valamit — minden rendőrkapitány tehetetlen. Különben az a fáklyásmenet kisebbitését czélzó kifogás, hogy

mór felesége lett. Így éltek egy ideig Velenczében a legnagyobb békében és egyetértésben.

Nem sokára azonban mindketten Cyprusba mentek, ahol a mór a velencei hadakat vezényelte. Volt kíséretében egy zászlótartó is, akinek külseje megnyerő volt, de lelke undok s ügyesen behizelegte magát a mórnál, aki őt nagyrabecsülte. Felesége viszont egy tisztességes szép olasz nő, Desdemonánál állott nagy kegyben.

Ez a gyalázatos zászlótartó megfélekezve hitvese iránt tartozó hűségről, halálosan beleszeretett Desdemonába s minden áron viszont szerelemre akart találni, de hiába; az erényes nőt nem tudta megtántorítani. Ekkor azt gondolta, hogy Desdemona azért nem törődik vele, mert egy hadnagyba Cassióba szerelmes s most mindenáron oda-törekedett, hogy ezt eltegye lábálól s azt is elhatározta magában, hogy Desdemonát férje előtt házasságtöréssel fogja vádolni s megérteti vele, hogy a hadnagy a házasságtörő.

(Folyt. köv.)

szociálisták is vettek azon részt, nagyon rosszor van alkalmazva oly cikkben, a mely a szociálistákat védi, persze kevés értékkel a szociálisták szemében, a kik meg fogják tudni érteni azt, hogy attól a Halász Gyulától, a ki az iparospolgárságot „csőcselék“-nek nevezte, ők az iparos munkások milyenfoku beesülést várhatnak.

De van ennek az összehasonlításnak olyan éle is, a mely a rendőrkapitány ellen irányul. Mert midőn úgy tünteti fel a rendőrkapitányt, mint a ki a fáklyásmenettel szerinte rokonszenvezett, a szociálisták iránt pedig ellenszenvvel viseltetik, akkor egy csapással fel akarja ellene ébreszteni az ellenszenvet úgy a szociálistákban, mint azon nem szociálistákban a kiknek a fáklyásmenet nem volt inyére. No hát ez a czélzás még akkor sem számíthatna az elfogulatlanok helyeslésére, ha tényleg volna valami hiba a rendőrkapitányságnál a Kréta körül; mert egy tisztességes lapnak soha sem lehet hivatása a hatóság, vagy annak feje ellen ellenszenvet ébreszteni.

De térjünk vissza kiindulási pontunkhoz. Köztudomásu, hogy azok a rendőrkapitányok, a kik az ország különböző városaiban a május 1-re tervezett felvonulásokat nem engedélyezték, egy ily értelmű belügyminiszteri rendelet értelmében jártak el. Kivételek csak ott történtek, a hová ez a rendelet későn érkezett. Hát hogyan lehet már most azért kárhoztatni a rendőrkapitányt, ha ő a felsőbb-ség rendeletének engedelmeskedik? Hát tehet ő arról ha neki ezt vagy azt rendelik? Hát ha a rendőrkapitányság nem engedelmeskednék a belügyminiszteri rendeletnek, akkor nem írná Halász Gyula azt, hogy ez „a brassói rendőrség esődjé?“

Hát bizony csak furcsa emberek vagyunk mi brassói magyarok! Minden magyar óhajtotta, kívánta sőt követelte, hogy magyar embert nevezzenek ki főkapitánynak és most, midőn az ürmösi Maurer Mihály cs. és kir. kamarás főispán jóvoltából megtörtént, nem a nemzetiség, hanem mi magunk igyekszünk annak a magyar rendőrkapitánynak a tekintélyét sárba tiporni, megbízhatóságának kétségbevonása által.

Halász Gyula brassói magyar kir. állami főreáliskolai tanárnak, tehát a magyar állam alkalmazottjának jutott osztályrészül az a szomorú feladat, hogy a brassói magyar iparos polgárságot csőcseléknek nyilvánítsa, a magyar államvasutak alkalmazottait a lakóknak nevezze és Brassó város első magyar rendőrkapitányának a megbízhatóságát kétségbe vonja.

Quo usque abutere patientia nostra? Meddig él vissza ez az ember a mi türelmünkkel?

Kőművesek és ácsok mozgalmá.

Brassó, máj. 7.

V.

Egy másik módja a miniszteri rendelet megkerülésének előfordul akkor, a mikor némely építőgazda házilag készített el az építési munkálatokat. Persze, hogy ezt nem volna szabad tennie,

ha nem képesített építőiparos és az iparhatóság bele is szólana a dologba, ha tudna róla, csak hogy az a baj, hogy az ilyen építőgazdák közül akárhány nem jelenti be az iparhatóságnál, hogy épít, és így az iparhatóságnak ez nem is jut tudomására különösen a mikor a ház belsőjében történnek fontos változtatások, közfalakat helyeznek át vagy boltozatokat vágnak ki stb. a melyek mind olyan munkák, hogy esetleg a legnagyobb szerencsétlenséget vonhatják maguk után, ha kontár kezekbe jutnak. Pedig az ily házilag építkező gazdák rendesen, vagy legalább a legtöbb esetben kontárokkal építtetnek, vagy reparáltatnak.

Jó alkalma nyílik ilyenkor a nem képesített építőiparosnak olyan munka vállalására, a melyhez a miniszteri rendelet szerint joga nincsen.

Hogy tehát ily módon, a házilag történő és be nem jelentett építkezéseknél se legyen alkalmok a nem képesített építőiparosoknak oly munkálatok vállalására, a melyekre a miniszteri rendelet értelmében jogosítva nincsenek, az építőiparosok mult hó 5-én tartott gyűlése azt kívánja, hogy az építkezések, hogy ki, hol, mit és kivel építtet, szorosabban ellenőriztessenek és mivel erre az iparhatóság nem képes, tehát ezen ügy a rendőrség hatáskörébe utaltassék.

Kívánják továbbá az építőiparosok, hogy a hivatalt miniszteri rendelet betartásában a város járjon elől jó példával és ne engedje meg, hogy árlejtés alkalmával nem képesített építőiparosok olyan munkálatokra offeráljanak, a melyeknek elvállalására a többször hivatolt miniszteri rendelet értelmében jogosítva nincsenek. Mert a városnál megtörtént az, vagy legalább az építőiparosok állítják, hogy maga a város is adott át nem képesített építőiparosnak olyan munkát, a melyet neki a miniszteri rendelet értelmében nem lett volna szabad elvállalnia. Állítják, hogy a mult hó 28-án tartott árlejtés alkalmával a rendőrlővassági istálló építési munkálatait Támpa György szekeres és fia kapta volna meg, holott se Támpa György se a fia nem képesített építőiparos és így nevezett munkálatok elvállalására feljogosítva nincsen. Igaz, hogy Kiss L. Mihályt nevezte meg mind a munka vezetőjét; de hát ha Kiss L. Mihály, a képesített iparos a munka vezetője, akkor miért nem adták a munkálatokat Kiss L. Mihálynak? Hiszen ha tényleg ő a vezetője a munkálatoknak, akkor azon az áron, a melyen Támpa Gy. bizonyosan ő is elvállalta volna, mert így mint munkavezetőnek kevesebb haszna lesz, midőn Támpa is keresni akar, mintha teljesen az övé volna a jövedelem. Ha pedig nem tényleg vezetője a munkálatoknak, meg van kerülve a miniszteri rendelet és ezt talán legkevésbé szabad megengedni a városnak, a melynek iparhatósága hivatott ellenőrizője a törvénynek. Nagyon helyes tehát a képesített iparosok azon kívánsága, hogy a város árlejtések alkalmával nem képesített építőiparosoktól ne fogadjon el ajánlatot olyan munkálatokra, a melyeket azok a miniszteri rendelet értelmében elvállalni jogosítva nincsenek.

Elítelt szoczialisták.

Brassó, máj. 7.

A május 1-én lefolyt szoczialista mozgalomnak, a sebesülteken kívül más áldozatai is vannak. A rendőrkapitányság ugyanis egyenként 200 korona pénzbüntetéssel sújtotta Knaller Győző, Seeman József, Köpf Lázár és Bartha Károly szoczialdemokrata vezetőket.

Az ítélet a következő:

Ítélet.

1. Knaller Győző péksegéd, brassói illetőségű, 30 éves, nős, róm. kath. büntetlen.

2. Seeman József asztalossegéd, kaszai illetőségű, 27 éves róm. kath., egyszer rendőrileg 10 korona és 12 napi elzárásra büntetve.

3. Köpf Lázár szabómester, brassói illetőségű, 26 éves, nőtlen, izraelita, büntetlen.

4. Bartha Károly asztalossegéd brassói illetőségű, 25 éves, nőtlen, róm. kath., büntetlen.

Az 1879. évi XL. t. cz. 76. §-ába ütköző kihágás miatt mivel folyó évi május hó 1-én itten Brassóban Bolgárszeg külvárosban a Porond-téren levő Finta-féle vendéglőből kiindult körmenetet rendeztek illetőleg tartottak — abban részt vettek annak daczára, hogy ezen körmenet megtartására az itteni f.é. április hó 25-én 2394—903. sz. a. véghatározattal és az ezt helyben hagyó brassóvármegyei tekintetes alispáni hivatalnak folyó évi április hó 28-án 4343—903. sz. a. kelt véghatározattal jogérvényesen megtiltatott a meg-ejtett tárgyalások során az idézett 76. §. értelmében ezen ítélet jogerőre emelkedése után 15 nap alatti végrehajtás terhe mellett ezen hivatalnál befizetendő és az 1892. évi XXVII. t. cz. 3. §-ában megjelölt ezélokra fordítandó egyenként 200 korona pénzbüntetésre, behajthatatlanság esetében saját költségükön kitöltendő egyenként 10 napi elzárásra ítéltetnek. Bugyi Elekkel szemben az eljárás feltalálásig függőben tartatik. Ezen ítélet ellen a fellebbezés azonnal beterjesztendő és 3 nap alatt írásban is indokolható.

Indokok.

Vádlottak (mindannyian ezen városkapitányság által) mind az itteni munkás osztálynak és abból képezett magát úgy nevezett, de törvényesen el nem ismert szoczialdemokrata pártnak vezérei ismertek. Igenis jól tudták, hogy a folyó évi május hó elsejére tervezett körmenet az itteni f. é. április hó 25-én 2394—903. sz. a. kelt véghatározattal és az ezt helyben hagyó brassóvármegyei tek. alispáni hivatalnak folyó évi április hó 28-án 4343—903. sz. a. kelt véghatározattal megtiltott, (tehát csak némi törvénytisztelő és jóakaraton mult, hogy vezérszerepüknél fogva) mégis a körmenetet jogerős tilalom daczára megtartották és annak megtartására a közönséget mellékelt nyomtatványban izgatták és felhívták. Minden körülmény arra vall, hogy vádlottak voltak azon végzetes körmenet értelmi okozói, amelyen különben is saját beismerésük szerint is bár bizonyos taktikai célból, kevéssel később és mellékuton érkeztek a körmenethez, mint egy számítva a körmenetes munkástömegnek provokált törvényes közegekkel ösz-

szecsapásra, a mit a bejelentésben foglalt bejelentés is bizonyít.

Hogy vádlottak ama jogérvényesen megtiltott körmeneten tényleg részt vettek, bizonyítják hivatalos esküjökre vonatkozólag tett tanukimondások: Klein Ferencz rendőrősv., Krampel Ferencz rend. őrsv., Schultz Péter, Stojca George és Hauptmann János rendőrök.

A pénzbüntetés legmagasabb mérv-beni kiszabása indokolva van az által, hogy a szóban levő körmenet megtartása hatóságilag jogérvényesen tiltva volt és annak megtartása a rendőri közegekkel való összeütközést, azoknak tettleges megsértését és a városi közrend és a lakosság nyugalmanak nagymértékben való megzavarását eredményezte, a mivel szemben enyhítő körülmény egyáltalán nem fordul elő.

Brassó, 1903. május 6.

Szabó.

Ezen ítélet ellen az érdekeltek bejelentették fellebbezésüket és így az ügy az alispán elé kerül. Ügyvédül dr. Leményi Jenőt kérték fel, ugyanőt kérték fel azok is, a kik a május 1-én lefolyt szomorú alkalommal megsebesültek, a bűnvádi feljelentésre azon rendőri közegek ellen, a kiknek eljárását kifogásolták. A számos tanuk között, a kikre a munkások hivatkozni akarnak, van Alesius Oszkár tanácsos is, a ki állítólag szemtanuja volt a munkások és rendőrök véres összeütközésének és a kinek köszönhető állításuk szerint, hogy nagyobb vérengzés nem történt.

HIREK.

Brassó, máj. 7.

— **Városi közgyűlés.** Brassóváros képviselőtestülete a jövő héten szerdán, esetleg csütörtökön délután közgyűlést tart. A szerdai közgyűlés d. u. 1/25 órakor kezdődik, miután ezt megelőzőleg d. u. 3 órakor rendkívüli közgyűlés lesz, melyen betöltik a halálozás folytán megüresedett kiadói állást. Ezenkívül választanak egy irnokot is.

— **A brassói sütőmunkások** szombaton d. e. 10 órakor a városi sörházban nyilvános gyűlést tartanak, melynek napirendje: 1. A sütőmunkások helyzete és az országos bérmozgalom. 2. Az erdélyrészi sütőmunkásértekezlet küldötteinek jelentése. 3. A kenyérsütőmunkások helyzete. — Ezen a gyűlésen akarják kimondani a sütőmunkások az országos bérmozgalomhoz való csatlakozást.

— **Népgyűlést tartanak vasárnap d. u. 3 órakor az Orient (Nr. 1.) szálloda nagytermében a szoczialdemokraták.** Tárgya lesz: 1. A kongresszusi küldöttek jelentése. 2. Az általános választási jog. 3. A pártvezetőség megválasztása.

— **Sétatéri zene.** Pénteken este fél 6 órakor az alsó-sétatéren a városi zenekar játszik.

— **Megjutalmazott tanítók.** Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter a mult évben tudvalevőleg ifjúsági egyesületeket szervezett az elemi népoktatás betetőzéséül. Az erről szóló rendeletben kijelentette a miniszter, hogy azokat a tanítókat, a kik az ifjúsági egyesület szervezése és működése körül kiváló érdemeket szereznek, jutalomban fogja részesíteni. A tanítóság a miniszter intenciójának megfelelően, ország-

szerte nagy lelkesedéssel fogott hozzá az ifjusági egyesületek megalakításához, úgy, hogy immár mintegy 300 ifjusági egyesület fejt ki áldásos működést különösen a határszéleken. Ezeken a helyeken az ifjusági egyesületek nemcsak kulturális föladatot oldanak meg, hanem hű ápolói a magyar szónak, a dalnak és a magyar érzésnek. Ezért a miniszter iskolajellegre való tekintet nélkül, egyaránt jutalmazott meg állami, községi és felekezeti tanítókat, de különösen azokat, akik nemzetiségi vidéken buzgólkodnak az ifjusági egyesületek nemzeti irányu vezetése körül. A miniszter ez alkalommal ötven tanítót jutalmazott meg egyenként száz koronával. Brassóvármegye tanítói közül Kocsis János bácsfalusi és Pajor Mihály zajzoni állami elemi iskolai tanító részesült jutalomban. Azoknak a tanítóknak pedig, akik az ifjusági egyesületek létesítése és vezetése körül érdemeket szereztek, de fedezeti okból ez alkalommal nem jutalmazhatók, elismerését fejezte ki a miniszter.

— **Alpesi fény a fogarasi havasokon.** Nemrég egyik este a fogarasi hegység fölött csudálatos természeti tűnemény volt látható. Elragadón pompázó alpesi fény ragyogott a hegyeken. Az egész hegyláncz aljától tetejéig tündöklő rózsaszínbe volt burkolva, a mi mesés látványt nyújtott. A hegygerincz fölött szintén vörösre festett felhőtenger uszott. A ritka tűnemény tanuinak bizonyára soká emlékezetükben marad a gyönyörű természeti kép.

— **Szállítás.** A m. kir. államvasutak igazgatóságának tűzifa, továbbá tölgy-, vagy bükkfalpfa szállításának biztosítására vonatkozó pályázati hirdetményei a brassói kereskedelmi és iparkamara irodájában az érdekeltek által betekintheők. Az ajánlatok f. évi május hó 28-áig illetve június hó 4-éig nyújtandók be.

— **A nyomor halottja.** Özv. Pentelhoffen Gusztávné porosz százados neje tegnap a fővárosban hirtelen meghalt. Bizottság vonult ki a helyszínére és ott borzasztó nyomoruságot talált. A halott egy lepedővel letakarva teljesen mezítenül feküdt a padon, mellette pedig felnőtt leánya ült teljesen lerongyolva és elzüllyve. Borzasztó bűz volt a szobában. Hetek óta nem jártak ki. A leány bátyja tudniillik a porosz konzulátusnál mindig fölvette az özvegy nyugdíját, de ebből csak annyit adott anyjának, a mennyi éppen száraz kenyérre telt. Innen magyarítható meg ez a borzasztó nyomor. A nő holttestét a halottas házba szállították, a leányt pedig a Rókus-kórházba. Ez ügyben szigorú vizsgálatot indítottak.

— **Uj román lap.** Amint Bukarestből értesítenek, nagyszabású mozgalmat indítottak meg abból a célból, hogy a megszűnt „Tribuna” helyett egy új oláh lapot alapítsanak. Érdekes a dologban az a körülmény, hogy a „Tribuna”-ra kivetett pénzbüntetést minden erőlködés dacára sem tudták összegyűjteni, ellenben az új lap részére minél előbb meg lesz a kívánt pénz.

— **Az időjárásról.** A szegedi Meteor a következőket jelenti: Május hava, mint már azt megírtam, változatos lesz, ahol a fagy veszélye kísért és pedig leginkább 18-án. A fagyos szentek hozhatnak változatos időjárást, de fagyos jellegük nincs. Erre nézve inkább az előző és az azokat követő napok a veszedelmesek. Nagyobb eső várható a 22-iki csomópont hatása alatt; átlagban azonban május hűvösnek,

csapadékosnak ígérkezik a csomópontok hatása körül, amelyekből igen sok van. A jobb, kellemesebb időjárás inkább az utolsó harmadban várható. Május hó hátralevő csomópontjai 7—11—17—18—19—20—21—26—27—30-ra esnek.

— **Milyen lesz a termés?** A földművelésügyi miniszterium most teszi közzé szokásos jelentését a vetések állásáról és a mezőgazdasági állapotról április hó 30-án. Sok a panasz a jelentésben az abnormis időjárás miatt, de azért nagy általánosságban a mai állapot még nem mondható rossz-nak és így remélhető, hogy az idén még elég jó termése lehet az országnak. Nagyobb károk csak a korai gyümölcsösökben, a korai szőlőben és a repcékben konstálhatók.

— **Butorozott** utcái szoba kiadó a Kut utcában a honvéd laktanya közelében.

+ **Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezzék be Mauthner Ödön csász. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a „Sétatéri” vagy a „Margitszigeti” fűmagkeveréket. — Ezeket már 29 éve szállítja Mauthner Budapest és a Margitsziget oly bámulatra méltó és gyönyörű sétaterei részére.

× **A dunai ünnepély** alkalmából, mely 13-án lesz Budapesten van szerencsém a t. közönség b. figyelmét Palais Royal című üzletre (Budapesten, Koronaherceg-utca 8) (Haris bazár) felhívni. Raktárom, mely a legdivatosabb franczia és angol diszmű cikkeknek egyik legnagyobb telepe, rendkívül dus választékot nyújt franczia gyémánt utánzatu ékszerekben. Üzletem különlegességeit képezik: Valódi strucczoll-legyezők, ezüst és diszmű-botok, óralánczok, melltűk, fűfüggők, ugyszintén bőr-diszműárak. Most érkeztek meg Párisból a legújabb övek, övesatok és kiegészítők. Ez alkalommal vidéki vevőimet 10 százalék árengedelményben részesítem. Számos látogatást kérve, maradok kitűnő tisztelettel Orlai Sándorné „Palais Royal”, Budapest, IV. Koronaherceg-utca 8. (Haris-bazár.)

Táviratok.

Országgyűlés.

Budapest, máj. 7. (este 8 ó.) A képviselőházban ma folytatták a miniszterelnöki jelentés feletti vitát.

Napirend előtt felszólalt személyes kérdésben Hódossy Imre s kijelentette, hogy azon álláspontot foglalja el most is az ex-lex-el szemben, a melyet Bánffy kormányzásakor. Kijelenti egyuttal azt is, hogy az ex-lex ideje alatt adót sem szabad szedni s a kormánynak kell majdan mindenért felelnie. Végül kifejezést ad annak, hogy az obstrukciót nem tartja jogosultnak.

Napirend során a miniszterelnöki jelentéshez Lengyel Zoltán szólott, ki kontra beszédével az ülést kibeszélte.

Akadémiai választás.

Budapest, máj. 7. (este 8 ó.) A Magyar Tud. Akadémia igazgatótanácsa mai ülésén a Schlauch Lőrincz halálával megüresedett igazgatói

helyre Szöcheny-Marich László berlini nagykövetségét választotta meg.

Szatmár vármegye közgyűlése.

Budapest, máj. 7. (éjjel 12 ó.) Szatmár vármegye mai közgyűlésén Luby Géza függetlenségi képviselő beadta ismeretes indítványát a civilizista felemelés ellen.

Hosszas vita után 167 szavazattal 100 ellenében elvetették Luby Géza indítványát és elfogadták Heves vármegye átiratát.

A szász trónörökös távirata.

London, máj. 7. (éjjel 12 óra.) A szász trónörökös rendkívül meleg hangu üdvözlő táviratot küldött volt nejeének abból az alkalomból, hogy ez egy leány-gyermekeknek adott életet.

Midőn Lujza a táviratot elolvasta perezekig zokogva így kiáltott fel:

— Hát még sines köből a szive!

A trónörökös ezen távirata után meglepő fordulatot várnak a dologban.

Színház.

Brassó, máj. 7.

Heti műsor:

Pénteken: Traviata.

Szombaton: Gésák.

(*) **Faust.** Classicus darab és — üres ház. Ez a dolgok mai rendje. Ebbe bele kell törődni még a nemesebb, a tisztultabb művészet iránti rajongásról való lemondás árán is. Ma például classicus darab, Goethe „Faust”-ja ment s az előadás üres ház előtt zajlott le, élő bizonyítékul az elmondottaknak. Pedig a mai előadás eltekintve nyomoruságos színpadi viszonyaink hátrányaitól bizony-bizony megérdemelte volna, hogy telt ház nézze végig. Angyal Ilka (Margit), Hidvégi (Faust) és Kardos (Mefiszto) olyan művészi játékot produkáltak, mely a legnagyobb elismerésre méltó. Angyal Ilka különösen a markánsabb drámai részleteknél volt kiváló, bár a szendőbb momentumok megtestesítésében is igazán művészi volt. Hidvégi játékát mély tanulmány, alapos átgondolás és helyes felfogás jellemezte. Ugyanez áll Kardosra nézve is, ki Mefiszto szerepében felülmulhatatlant nyújtott. (6.)

* **A színiigazgatók száma.** Az Országos Színészegyesület igazgatótanácsának legutóbbi rendes havi ülésén felolvasott irodaiigazgatói jelentésből kitűnik, hogy ez idő szerint 30 miniszteri engedéllyel bíró színiigazgató van, névszerint: Balla Kálmán, Bárodí Károly, Berki Ferencz, Fehér Károly, Gáspár Jenő, Halmai Imre, Janovics Jenő, dr., Kárpáthi György, Komjáthi János, Kövessi Albert, Krecsányi Ignác, Krémer Sándor, Kunhegyi Miklós, Makó Lajos, Mezei Béla, Mezei Kálmán, Micsei György, Monorai Sándor, Nádassy József, Németh József, Palotai Antal, Pesti I. Lajos, B. Polgár Béla, Somogyi Károly, Szabadhegyi Aladár, Szendrei Mihály, Szilágyi Dezső, Továri Antal, Zilahy Gyula és Zoltán Gyula. Eszerint a kolozsvári szintársulattal együtt 30 szintársulat működik a vidéken, még pedig egy, a kolozsvári állandóan egy helyen, 17 beosztott kerületekben és 13 kerületi beosztás nélkül.

Tanügy.

— **Felvétel a nagyszebeni tanítónő-képző intézetbe.** A következő 1903—1904. tanévre az I. osztályba felvételért folyamodhatnak 14. életévüket betöltött olyan leányok, kik a felső leánynépiskolát, a polgári vagy felsőbb leányiskola, vagy a leánygimnázium négy alsó osztályát sikerrel végezték. Felvételi vizsgálat nélkül, de pályázati kérvények alapján történik a felvétel. A felvételi kérvényhez a következő okmányok csatolandók: 1. Keresztlevél; 2. iskolai bizonyítvány a megelőző isk. évről és az idej. időszakról; 3. orvosi bizonyítvány a folyamodónak a tanítói pályára alkalmas voltáról. A kérvényben kitéendő, hogy bennlakó, vagy bejáró akar-e lenni a növendék. Bennlakási havi díj 18 frt. (36 kor.) A kérvényeket az intézeti igazgatósághoz június 15-éig kell benyújtani. A felvétel július hó első napjaiban lesz elintéztve, miről az érdekeltek azonnal értesítést nyernek. A III. osztályba felvehetők, akik kisdudóvónői oklevelet szereztek, vagy a felsőbb leányiskola, esetleg a leánygimnázium hat osztályát végezték. Az ilyen tanulók az első és második évfolyam különbözeti tárgyairól vizsgálatot tesznek. A bennlakásról prospectust szívesen küld az igazgatóság.

Nagy-Szeben, 1903. május 4-én.

Dr. Bilinszky Lajos
képző int. igazg.

Irodalom.

* **Czine mintye** (Tartsd eszedben). Egy érdekes magyar író érdekes könyve ez. Dózsa Endrének a családnevét már atyja beiktatta a magyar írók névsorába. Dózsa Endre maga nem hivatalból, de hivatásból író. Kolozsvármegye alispánja most, országgyűlési képviselő volt azelőtt. A politikától nem is akar, nem is tud megszabadulni regényében sem. A mi új regényének cselekvényét összetartja, izről-izre politikai gondolatláncz, amely minduntalan kivillan a történelmi epizódok és szerelmi idyllek virágos bokrai közül.

A regény 1848-ban indul meg, s a szofta-világban végződik; egy magyar, egy szász, egy román család története szövődik össze benne. Ennek a három családnak van egy-egy közös emléke, ami őseikről maradt rájuk: egy-egy szobor-csoport, amely egy magyar, egy szász, egy román parasztot ábrázol, fölöttük Hungária alakjával. Ez a testvériséget példázó s a jövő nemzedékeknek szeretetet hirdető szobor mindegyik családnak a háza előtt ott áll s kő-alakjai a nehéz idők kegyetlen viszáljai közben néma szájjal szólnak a maradékhöz. A nemzeti-ségek összebékülése s testvérisége a szeretetben ez a regény politikai alapeszméje, melyet Dózsa a történelem tanuságával és a jövő céljaival és reményeivel világít meg. — Könyvéhez Rákosi Jenő írt előszót. Az érdekes kötet a Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaságnál jelent meg izléses kiállításban. Ára 6 korona.

Hirdetések
felvételnek
lapunk kiadóhivatalában.

REGÉNY - CSARNOK.

Egy szép arcz.

Írta: Weissenthurn M. Fordította: Szőcs K.
(15)

— Ha ők azt hiszik, hogy én megköszönöm nekik a szíveségüket azért, hogy nagylelkűen hazavisznek, úgy a -korcsmáros nélkül csinálták meg számadásukat — mondá Emma komoran.

— Tehát kegyed nem örül a hazamenetelnek? — kérdé Károly.

Emma nem felelt, szomorúan nézett ki az ablakon. Károly jó darabig szótlánul nézte a bágyadt vonásokat.

— De hisz kegyednek az itteni hiányos felügyelet is hátrányára van — mondá végre.

— Ez reám néve nem irányadó — aztán suttogva tette hozzá — itt . . . oh, itt olyan boldog voltam . . .

— És a veresvárban is felkereshetem? — kérdé Károly boldogságtól sugárzó arcza.
— Ugyebár nem fogja ezt megtiltani nekem?

— Én nem tudom, hogy önnek lesz-e kedve oda jönni vagy sem.

— Hisz tudnia kellene, hogy mily szívesen vagyok társaságában, hogy csak azok reám nézve az igazi boldog perczek, melyeket közelében tölthetek el.

— Hogy ide szívesen jön azt tudom, de hogy a veresvárba is ép oly szívesen fog-e jönni, azt én nem tudhatom. Én alig néhány hete hogy haza jöttem, de e rövid idő is elég volt arra, hogy meggyőződjem róla, mily véleménynyel vannak az emberek felőlünk.

Szavainak keserűségét mosoly alá rejté, de Károly azért észrevette, hogy a megvetésszerű közöny mily nagy fájdalmat okozott neki.

— Nővére nagyon is távol tartja magát minden társaságtól — mondá lágy hangon — ez oka mindennek, hisz a legnagyobb tiszteletnél és hódolatnál mást nem is érezhet senki kegyed iránt, az pedig, hogy egy-néhány feltékeny és irigy természetű asszony mit beszél, irányadónak nem lehet . . .

— Oh dehogy nem — szakította meg beszédét Emma s szép szemeit mintegy esdve emelte fel hozzá — Higye el nekem, hogy nem így van. Én emlékszem jól arra az időre, midőn még nem hagytam el a szülei házat, akkor is ép így volt minden, akkor se barátkozott senki velünk, sőt még az ön anyja is igazat adott az emberek rosszakaratu rágalmainak és sohase lépte át házuk küszöbét. Még most is élénken áll előttem; egyszer a mezőn találkoztuk ketten, ő olyan szánsalommal, olyan lenézően nézett reám, hogy sirni kezdtem. Megvetett engem — mondá majdnem sirva. — Különbözn igaza volt — tette utánna csendesen — az ő helyében én se tettem volna másként.

— Hogy mondhat itéletet afelől, kit még jóformán nem is ismert? — kérdé Károly — Emma! ha az én mamám élne és ő kegyedet úgy ismerné, mint én, higye el, hogy szívének teljes szeretetével megajándékozná.

Emma hosszasán szótlánul nézte a kezében levő virágcsokrot.

— Ezer köszönet e szavakért! Oh mily boldoggá tesznek ezek — rebegé végre meghatott hangon, mialatt szemeiből könnyek hullottak kis hófehér kezére.

— Kegyed nagyon érzékeny, talán épen nővére beszélte tele fejecskéjét; ha egészséges volna — tette hozzá tréfálva — igazán megpirongatnám.

(Folyt. köv.)

Felelős szerkesztő: Dr. Vajna Gábor.

Folyó szám 24.

Bérletszünet.

Brassó, pénteken, 1903. május hó 8-án

Traviata.

Opera 4 felvonásban.

Személyek:

Valery Violetta	—	—	Csurgay Adél
Bervoiks Flóra	—	—	Hatvaniné
Germont Alfred	—	—	Kalmár József
Germont György	—	—	Hatvani Ede
Doubhol, báró	—	—	Radványi D.

Kezdeté este 8 órakor.

Dr. Kiss Tivadar

egyetemes orvostudor.
belgyógyász, ideg orvos

■ m. kir. államvasutak orvosa. ■

Rendel 2—3-ig.

Villanygyógyászati Ambulatoriuma:

nyitva d. e. 9—10-ig.

Kezel 9 évi saját gyakorlásában bevált módszerek szerint belső és idegbajokat, villanyos uton kezelhető sebészi, női és bőrbajokat; arczkosmetika és villanymassage kezelése stb.

Brassó, Kádár-sor 22. (Albina felett)

Több mint
50 év óta sikerrel használtatik!

Az eszkéi
arczkenőcs
és eszkéi

Salvator-szappan
eltávolítja a szeplőt,
májfoltot és a bőr
összes tisztátlanságát.

Valódi csakis a
DIENES J. C.
Salvator gyógytárából
Eszéken felsőváros.

1 tégely eszkéi arczkenőcs ára 70 fill.
1 Jrb. Salvator szappan ára 1 kor.
1 tégely kézi paszta ára 1 kor. 20 fillér.
1 Lyoni rizspor kis doboz 1 K., nagy doboz 2 K.

Figyelmeztetés!

Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkatrésztől és megfelelnek tökéletesen a 77012. sz. B. m. rendeletnek.

Csak akkor valódi, ha a fenti törvényileg beiktatott védjeggyel el vannak látva és kéri a t. közönség csak DIENES-féle eszkéi kenőcsöt és szappant kérni és elfogadni.

Főraktár Budapesten:

Török József ur gyógyszer-tárában

VI., Király-utca 12. sz.

Brassóban kaphatók: RÓTH VIKTOR, JEKELIUS E., SCHUSTER E., HORNUNG J., KELEMEN, KUHLER EDE és KLEIN gyógyszerész uraknál.

508—16

A „BRASSÓI LAPOK“

KÖNYVKERESKEDÉSÉBEN
BRASSÓ, KAPU-UTCZA 60. SZÁM ALATT

a következő olcsó könyvek kaphatók:

Annunzio Gabriell: A tűz	3 kor. helyett 1-60
Boross Vilmos: A klinikán	2 „ „ —80
Péterfy Tamás: Góbéságok	
kaczagta'ó székelv hístóriák	2 „ „ —.80
Prevost Marcell: A skorpíó	2 „ „ 1—
Thury Zoltán: Utravaló	1.20 „ „ —60
Tolstoj Leó: Mi a művészet?	2 „ „ —60
Zola Emil: Termékenység	7 „ „ 4.—
„ „ A munka	7 „ „ 5.—
„ „ Nana	60 fillér
„ „ Háboru	60 „
„ „ Pénz	60 „
Ohnet György: Vasgyáros	60 „
„ „ A bánya	60 „
„ „ Az élet hareza	60 „
Dumas: Kaméliás hölgy	80 „
Gutius (dr. Guthi Soma) Vádlottak padján	60 „
Petőfi: Hohér kötele	60 „
Betyárok, történetek az alföldi rabló	
világból	60 „
Szabadságharczi csatatörténetek	60 „
Rinaldó Rinaldini	80 „

Ponson: Bolygó Hollandi	60 fillér
Nagy Napoleon élete	80 „
II. Rákóczy Ferencz	80 „
Ocskay Brigadéros	60 „
Mátyás király élete és halála	60 „
Gyp Ginette boldogsága	60 „
Quuo vadis, kötve	2.40 „
Flamarion: Csillagászat	3.— „
„ Világ vége	2.— „
Goethe: Lélekrokonság	2.— „
Boldog és boldogtalan szerelem	60 „
Daudet Alfonz: Művész házasság	60 „
Maupassant: Fifi kisasszony	80 „

Tisza francia nyelvtan magántanulók használata 1-20 kor.

Angol nyelvtan magántanulók használata Caspey nyomán 1-20 kor.

Roboz német nyelvtan magántanulók használata 1-20 kor.

Német, román, francia, angol, olasz és tót nyelvmesterek à 40 fillér.

Fővárosi Színházak

Műsora.

Teljes jegyzék ingyen kapható.
Egyenkint is kapható, egy-egy szám ára 30 f.

Magyar könyvtár

A legolcsóbb házi könyvtár. Szerkeszti — Radó Antal.
Teljes jegyzék ingyen kapható.

Tudományos zseb-könyvtár

Összes számai raktáron vannak à 60 fill.

Szegedi szakácskönyv.

Ára 3 korona 50 fillér.

Hilair szakácskönyv.

Ára 4 korona.

A Remekírók Képes Könyvtára megrendelésénél a következő rendelőjegy használandó:

Megrendelő-jegy.

Brassói Lapok könyvkereskedésének
Brassó, Kapu-utca 60.

Ezennel megrendelem Önöknél a
Remekírók Képes Könyvtára

I. sorozatát 50 kötetben füzve 200 koronáért

I. sorozatát 50 kötetben kötve 250 Koronáért

(a nem kívánt törölnöd.)

és kötelezem magamat, hogy a Remekírók Képes Könyvtáraért havonta 3 koronás részletet fizetek a cég könyvkereskedésében mindaddig, míg a teljes vételár törlesztve nincs. E részletek ellenében a cég megjelenés sorrendjében szállítja nekem a gyűjtemény kötetét, még pedig évente legalább 6 kötetet a Remekírók Képes Könyvtárából.

A részletek pontos lefizetésének elmulasztása esetén a teljes vételár azonnal esedékessé válik. A rendelés vissza nem vonható. Az első részlet az első szállításkor utánveendő. Szóbeli megállapodások érvénytelenek.

Név és állás:

Kelet: Lakhely:

Osztálysorsjegyek

XII. sorsjátékhoz *eredeti feltételek* mellett.

Az általunk eladott sorsjegyeken a szerencsés vevők
K. 100,000, 80,000, 50,000, 30,000

főnyereményekben részesültek; kisebb nyereményekben

TIZ MILLIÓ koronánál

többet fizettünk ki.

Pontos kiszolgálás! Nyerés esetén a **legszigorubb titoktartás.**

A sorsjegyek árai:

Egész sorsjegy	fél sorsjegy	negyed sorsjegy	nyolczad sorsjegy
12 kor.	6 kor.	3 kor.	1.75 kor.

Huzás 1903. május 22. és 23.-án.

Adler L. Jakab és Testvére

bankbetéti társaság Brassó.

Erdély legnagyobb főelárusító helye.

Asszonyok és leányok!

A következő fájdalmak ellen: mint havibajok hát- és testfájdalmak, görcsök, főfájás és émelygésnél stb.

ajánlatos „Amasira” egy teljesen ártalmatlanul ható és kellemes ízű thea-
vegylék (por alakban) orvosilag melegen ajánlva. Dr. med. M. Stuttgart-
ból írja u. m.: A belsőleg ajánlott fű theafélékből, sokszori sikeres tapasztalat után egy „Amasira” néven bevezetett thea-összetételt előnyben részesítettem, mivel tényleg hatás tekintetében minden más theát felülmul stb. —
Dr. med. G. Berlinből eredményeiről értesít és pedig: Z. A. k. a. Köpenik
Z. asszonytól: gyöngén épült, kissé chlorotikus, patiens panaszkodott émelygés és hátfájdalmakról P. esetében, ami néhány napig is eltartott. Már a 4. csésze theánál csaknem eltűntek ezen fájdalmak. Utolsó kísérlete alkalmával augusztus 3-án más okok miatt sokkal frissebben nézett ki, mint annakelőtte. Eletunsága eltűnt és most kettő helyett is akar dolgozni stb. — J. k. a. Stuttgartból tudat: Nem fogom elmulasztani, szenvedő embertársaimnak ezen kitűnő hatású szert melegen ajánlani. stb. — Fenti valamint az összes elismert levelek a gyárosnál bármikor megtekinthetők. (2-4 hónap teljesen elegendő.) Csak a Locher A. nevű a valódi! Egyedüli gyártója **Locher A.** gyógyszerészeti laboratoriuma Stuttgart Raktárak Budapest Török J. Király-u. 12. Pozsonyban Dr. Adler „Salvator” gyógyszerzetében, valamint Ausztria-Magyarország összes nagyobb gyógyszerzetáiban. 1/2 doboz ára 2 kor., egész doboz 3 kor. (2-4 óra elegendő) 183-26

Sírkő-
raktár **NAGY JÓZSEF** Butormár-
ványtelep

BRASSÓ, VASUT-UTCZA.

Elvállal minden e szakba vágó munkát u. m. faburkolatokat, márványlapokat, fürdőkádakat, emléktáblákat felirattal, kávéházi berendezéseket, hentes s mé-
száros pultokat, márvány sírfedeleket s különféle dísz tárgyakat, valamint mindennemű javításokat, melyek a legrövidebb idő alatt, jutányos árban készíttetnek.

308-903

BUTOR

Tisztelt vevőim kényelmére való tekintettel és hogy mindenkinek aki a hazai ipar pártolását nemcsak a száján, de a szíven is hordja, alkalmat adjak szilárdan és szépen kidolgozott butorok megtekintésére és beszerzésére Kapu-utoza 51 szám alatt kizárólag saját készített ményti butorokból nagy raktárt rendeztem be.

Állandóan raktáron vannak ebédlő, hálószoba és szalon berendezések, tetszés szerinti stílusban.

Ugyanitt minden e szakmába vágó butorneműek is megrendelhetők.

Szíves pártfogást kérve, tisztelettel

Raktár: Kapu-u. 51.

KOVÁCS FERENCZ

Műhely: Kórház-u. 66.
(saját házban)

Osztálysorsjegyek a XII. sorsjátékra

kaphatók a

Brassói Bank- és Raktárház Részvénytársaság

főelárusító pénztáránál (Hirscher-u. 2. sz. alatt.)

110,000 sorsjegy közül 55,000 drb. 14.459,000 K. értékben sorsoltatik ki

Főnyeremény szerencsés esetben 1.000,000 korona.

Huzás 1903. május hó 22-én

Árak: $\frac{1}{12}$ — $\frac{1}{6}$ — $\frac{1}{3}$ — $\frac{1}{1.50}$ sorsjegy.
korona.

Vidéki megrendelések azonnal teljesítetnek. — Nyeremények minden levonás nélkül és titoktartás mellett fizettetnek ki.



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-
Apotheke des
A. Thierry in Pregrada
bei
Rohitsch-Sauerbrunn.

Miért szenved?

mikor önnek a biztos gyógyulásra a legrő-
gibb sebeknél is kilátása van és majdnem
mindig elkerülheti a fájdalmas operációt vagy amputációt, ha

**Thierry A. gyógyszerész egyedüli valódi
centifolia-kenőcsét**

használja mely a sebek gyógyításában rendkívül jó hatással van, a fájdalmak enyhítésében pedig elérhetetlen. Valódi centrifolia-kenőcs használatát; a gyermek-
ágyasok mellbajainál, a tejelválasztás akadályainál, mellkeményedésnél, vörhenynél,
mindenféle régi bajnál, nyílt sebeknél lábakon és csontokon, sebeknél, sós csusz, dagadt
lábaknál, sőt csontszűnál is; ütött, szurt, lött, vágott és ronsolt sebeknél; az idegen
testek kiválasztásánál, mint üveg- és faszilánk, homok, dara, tövis stb.; mindenféle
daganat, kinövés, karbunkulus, új képződmények, valamint ráknál körömméregnél,
körömdaganatnál, hólyagnál, menéstől kisebesedett lábaknál. Égett sebek minden
nemét, fagyott testrészek, a beteg fekvéstől eredt sebeit, a nyakon támadt daganatot,
vérdaganatot, fülbajt és a gyermekek sebesedését stb. stb. Szétküldés csak az össz-
előzetes beküldése ellenében. 2 tégely csomagolással, postaköltséggel és szállítólévével
együtt 3 korona 50 f. Számtalan elismerő bizonyítvány eredetiben megtekint-
hető. Mindenkit óvok hamisítványok vételétől és kérem vigyázni, hogy minden te-
gelyen a czég: „Órangyal-gyógyszertár THIERRY A., Limited Pregrada“ beégetve legyen.

THIERRY gyógyszerész balzsama és centifolid kenőcse.

E két gyógyszerében felülmúlhatatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régebb lesz, annál
értékesebb és hatalmasabb és nem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely
szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, termé-
szetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorosan ajánlt hasonló, de hatástalan szereket
használni, melyekért csak legfeljebb a pénzt dobjuk ki, hanem maradjunk csak e mellett a két régi elis-
mert, jó, olcsó, megbízható, amellyel teljesen ártatlan, világhírű szernél, melyek minden családnál talál-
hatónak kellene lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen
rendelni és ciznizni:

**Thierry (Adolf) gyógyszerész Limited Órangyal-gyógyszer-
tára, Pregrada Rohitsch-Sauerbrunn mellett.**

Központi raktár Budapest: Török J. gyógyszerésznél, Zágrábban: Mittebach J.
gyógyszerésznél és Bécsben: Brady C. gyógyszerésznél.



873-40

Dr. Lengiel F.-féle Nyirfa-balzsam.

Már maga az a nedv, mely
a nyirfa törzséből, ha abba
furást eszközölünk kifolyik,
emberemlékezet óta mint a
legkitünőbb szépitőszert is-
meretes; ha azonban ezt a
nedvet a feltaláló előírása
szerint kémiai uton bal-
zsammá készítjük, akkor
lesz csak kitünő hatása. —
Ha az arcot vagy más bőr-
helyet ezzel este bekenjük, a bőrről már más-
nap reggel majdnem észrevehetetlen pik-
elyek válnak le, miáltal a bőr vakító fehér
és finom lesz.

Ez a balzsam elsimítja az arcon képződő
ránckokat és himlőhelyeket és annak fiatalos
arcszínt ad; a bőrnek fehérséget, finomságot és
üdeséget kölcsönöz, a legrövidebb idő alatt el-
távolítja a szeplőket, bőrfoltokat, anyajegyeket
az orr vörösségét, bőr-atkákat és mindenféle
bőrtisztatlanságot. Egy korsó ára használati ut-
sitással együtt 1 frt. 50 kor.

Dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan

a legenyhébb és leghasznosabb szappan a bőr
részére, különlegesen preparálva darabonként 60
kr. — Kapható minden nagyobb gyógyszerárban.
Főraktár Budapest: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógy-
szertárban, Király-u. 12. sz. 805-18

389-1903 végrh. szám.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz 102 §-a
értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a brassói kir. járásbí-
róságnak 1903. évi Sp. III. 535-3 számú végzése következté-
ben Szöllősy Zs. brassói czég javára Linczing János brassói
lakos ellen 97 k. 30 f. s jár. erejéig 1901. évi június hó 10-én
foganatosított biztosítási végrehajtás útján lefoglalt és 602 ko-
ronára becsült következő ingóságok u. m.: házi butorok, ruhák,
épületfa nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a brassói kir. járásbíró 1903. évi V.
818/2 számú végzése folytán 97 kor. 30 fill. tőkekövetelés en-
nek 1900. évi október hó 29. napjától járó 5% kamatai, és eddig
40 kor. 26 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig
Brassóban Közép utca 58 szám alatt 1903. évi május hó 19-ik
napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni
szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az
érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai
értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek szükség
esetén becsáron alul is elfognak adatni.

A mennyiben az árverezendő ingóságokat mások is le és
felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen
árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára
is elrendeltetik.

Brassó, 1903. május 4.

Kalmár Ignác
kir. bírósági végrehajtó.

Hirdetmény.

Keresztyénfalva község határában a Letternseifen
és Sill patakon mindegy 5000 m³ földmunka vállalati
uton kiadatik.

Idő 1903. évi május hó 10-én délután 3 órakor
a község házában. szóbeli árlejtés útján adatik ki. Részletes
feltételek a községnél megtudhatók.

Keresztyénfalva, 1903. évi május hó 7-én.

A községi élőljáróság.

Erdélyi**Természetes Aszfalt-Gyár**

BRASSO, Iroda:
Weisz Mihály-u. 6. Gyár: Noa.

Elvállal mindennemű asz-
faltmunkákat: járdák,
kocsi-utak, udvarok, fo-
lyosók, raktárak valamint
nedves falak szárassá té-
telét **elsőrendű termé-
szetes aszfalttal.**

Egy használt de jó kar-
ban levő

BICZIKLI

eladó, Bodolán a szeszgyár-
ban.